

# Interpreting Services



## Chinese simplified / 简体中文

如果你的第一语言不是英语，而且你需要传译员的协助，请于周一至周五、早9时至晚5时拨打口笔译服务中心 (Interpreting and Translating Centre) 的电话1800 280 203 (接通后点选2键)。你可以要求中心为你安排一位普通话传译员，协助联系 Judicial Conduct Commissioner 这一机构。

安排传译员有时可能会需要一些时间，因此请不要挂断电话并耐心等待。

如果你打电话时未能找到传译员，请给口笔译服务中心（机构简称：ITC）留下你的联系方式。

这项传译服务免费。

## Hindi / हिन्दी

यदि अंग्रेज़ी आपकी प्रथम भाषा नहीं है, और आपको दुभाषिए की मदद की ज़रूरत है, तो कृपया “अनुवाद एवं दुभाषिया केन्द्र (Interpreting and Translating Centre)” को सोमवार से शुक्रवार सुबह 9 बजे से लेकर शाम 5 बजे के बीच 1800 280 203 (विकल्प 2 चुनें) पर फोन करें। हिन्दी दुभाषिए का अनुरोध करें और उनसे “Judicial Conduct Commissioner (जूडिशियल कन्डक्ट कमीशनर)” से संपर्क करने के लिए कहें।

कृपया इस बात से अवगत रहें कि उपलब्ध दुभाषिए का पता लगाने में कुछ समय लग सकता है इसलिए कृपया प्रतीक्षा करें और फोन न काटें।

हो सकता है कि आपके फोन करने के समय दुभाषिया उपलब्ध न हो। ऐसी परिस्थितियों में, आपको ITC को अपने संपर्क विवरण देने होंगे।

यह दुभाषिया सेवा आपके लिए निःशुल्क उपलब्ध है।

## Italian / Italiano

Se l'inglese non è la vostra prima lingua e avete bisogno di assistenza da un'interprete, telefonate al “Interpreting and Translating Centre” al 1800 280 203 (scegliere opzione 2) tra le 9am e 5pm da lunedì al venerdì. Chiedete per un'interprete in Italiano che contatti il “Judicial Conduct Commissioner”.

Potrebbe passare un pò di tempo affinché troviamo un'interprete disponibile, quindi siete pregati di attendere e non attaccare.

Al momento che chiamate, ci potrebbe essere difficoltà a trovare un interprete disponibile per voi. In queste circostanze dovete fornire i vostri dettagli di contatto al ITC.

Il servizio di interpretariato è fornito gratuitamente.

## Greek / Ελληνικά

Αν τα Αγγλικά δεν είναι η πρώτη σας γλώσσα, και χρειάζεστε βοήθεια από διερμηνέα, τηλεφωνήστε στο Κέντρο Διερμηνείας και Μετάφρασης (Interpreting and Translating Centre ) στο 1800 280 203 (εκλέξτε επιλογή 2) μεταξύ των ωρών 9 πμ και 5 μμ Δευτέρα μέχρι Παρασκευή. Ζητήστε Έλληνα διερμηνέα για να επικοινωνήσει με τον “Judicial Conduct Commissioner”.

Μπορεί να περάσει λίγη ώρα πριν να βρεθεί ελεύθερος διερμηνέας για αυτό περιμένετε και μην κλείσετε το τηλέφωνο.

Μπορεί να μην υπάρχει ελεύθερος διερμηνέας όταν τηλεφωνήσετε. Σε τέτοια περίπτωση, θα χρειαστεί να δώσετε τα στοιχεία σας για επικοινωνία στο Κέντρο Διερμηνείας και Μετάφρασης (ITC).

Η υπηρεσία διερμηνείας σας διατίθεται δωρεάν.

The Judicial Conduct Commissioner (JCC) receives and deals with complaints made about the conduct of serving judicial officers in South Australia. This brochure provides information about interpreting services available to you in various languages.

If English is not your first language and you need help with an interpreter, please ring the Interpreting and Translating Centre on 1800 280 203 (choose option 2) between 9am and 5pm Monday to Friday. Ask for an interpreter to contact the "Judicial Conduct Commissioner".

Please be aware that it may take some time to find an available interpreter so please wait and do not hang up. An interpreter may not be available at the time you call. In these instances, you will need to provide the Interpreting and Translating Centre your contact details.

This interpreting service is available at no cost to you.

Enquiries  
(08) 8207 8311

 [www.jcc.sa.gov.au](http://www.jcc.sa.gov.au)  
 Level 1, 55 Currie St.  
 GPO Box 11066  
Adelaide SA 5000

**JCC**  
Judicial Conduct  
Commissioner

## Serbian / Српски

Ако енглески није Ваш матерњи језик и потребна Вам је помоћ преводиоца, молимо да назовете „Преводилачки центар“ (Interpreting and Translating Centre) на телефон број 1800 280 203 (одаберите опцију 2), у периоду између 9:00 и 17:00 сати. Тражите да српски преводилац контактира "Judicial Conduct Commissioner".

Имајте на уму да је можда потребно одређено време да се пронађе слободан преводилац, па Вас молимо да чекате и не прекидате телефонску везу.

Постоји могућност да нема слободног преводиоца у време када Ви назовете. У том случају потребно је да „Преводилачком центру“ (ITC) оставите Ваше контакт податке.

Ова преводилачка услуга на располагању Вам је бесплатно.

## Arabic / العربية

إذا كانت اللغة الإنجليزية ليست لغتك الأم وتحتاج مساعدة مترجم، يرجى الاتصال بـ مركز الترجمة الشفهية والخطية (Interpreting and Translating Centre) على الرقم 1800 280 203 (اختر الخيار 2) بين الساعة 9 صباحا و 5 بعد الظهر الاثنين الى الجمعة. أطلب مترجما للغة العربية للاتصال بـ Judicial Conduct Commissioner.

يرجى العلم ان العثور على مترجم متوفر قد يستغرق بعض الوقت لذا يرجى الانتظار وعدم غلق الخط.

قد لا يتوفر مترجم في وقت مكالمتك، ففي هذه الحالة سيتوجب عليك تزويد مكتب الترجمة ITC بتفاصيل الاتصال بك.

تتوفر خدمة الترجمة هذه مجاناً.

## Vietnamese / Tiếng Việt

Nếu tiếng Anh không phải là ngôn ngữ thứ nhất của quý vị và quý vị cần một thông dịch viên trợ giúp, xin gọi "Trung Tâm Thông Phiên Dịch" (Interpreting and Translating Centre) theo số 1800 280 203 (chọn số 2) trong thời gian từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Yêu cầu thông dịch viên liên lạc với "Judicial Conduct Commissioner".

Xin quý vị hiểu rằng việc tìm được thông dịch viên có thể mất chút ít thời gian, vì thế xin quý vị vui lòng chờ và đừng gác máy.

Có thể không tìm được một thông dịch viên vào thời điểm quý vị gọi điện thoại. Trong trường hợp này, quý vị cần cung cấp thông tin liên lạc chi tiết của quý vị cho Trung Tâm Thông Phiên Dịch (ITC).

Dịch vụ thông dịch này được cung cấp hoàn toàn miễn phí.